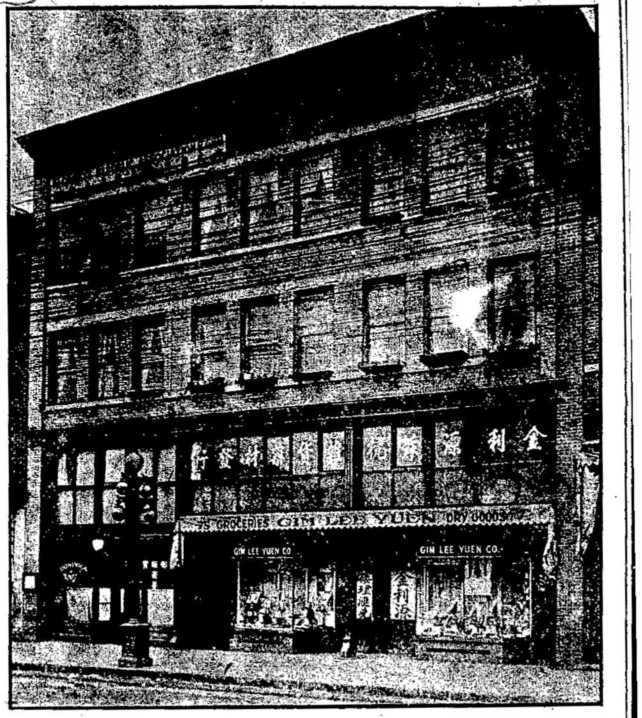


〔注意〕

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹（器紗）索唐番書籍雜貨醬料江各地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲埠　金利源啓

收買花旗銀紙并接理香山各都銀信

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行務匯、但西人銀行。所用收支時。僑於我兼人多有不便者。何也。該匯單料港。撥往銀行向收。要候西人對合來碼。款出办房。寫股寔字。辦担保。方能介銀此外者。須俟半日。始得銀用。來色費特阻了。弟有鑒此。特別設擔理匯送向無論遠近。均可務達。依銀行規矩以字銀紙傳滿僑胞及商戶香匯。悉享到港。隨時可以收。或由電匯。本能即收。總覓人担保。阻拘時候。迦如各內埠。梓里香匯。由信銷買析折紙付來。定所以教妥匯。妥快。本號轉办金山貨物。資本此裕。乃係利便工商。趁早。何就留意。賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

雲高華代理人林德紹

香港順利匯兌局司理人伍尚銀林李英扶

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

遷舖　廣興祥　廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

雲高華埠　廣興祥司理人關耀崇啓

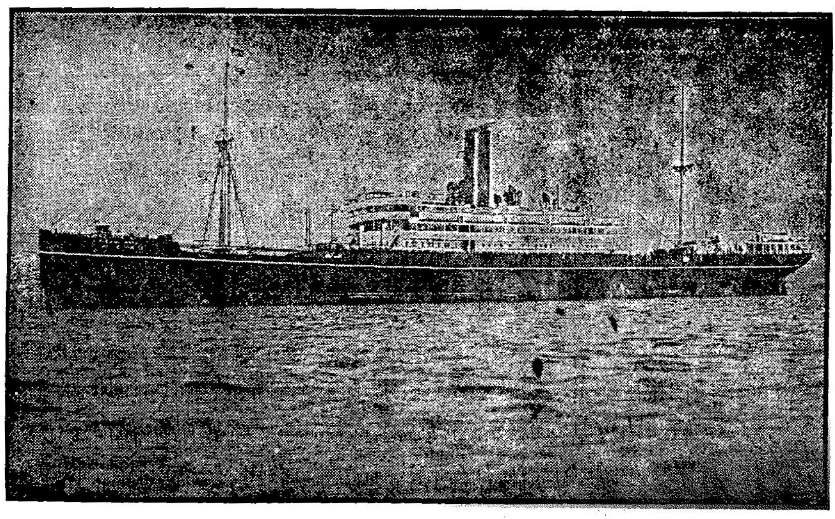
○船名

船名	
香取丸	元月四日
鹿島丸	一月十日
香取丸	三月七日

美港出帆日

諏訪丸	十二月十六日
伏見丸	一月廿七日

▶每兩禮拜一次由域多利直返香港◀



日郵船公司啓

Nippon Yusen Kaisha S.S. Co.

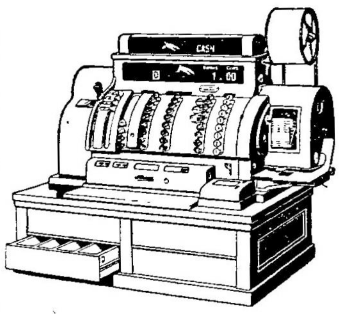
代理　大北車路公司

The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

▼○▲拿慎怒公司廣告

本公司有新銀櫃出賣如各行商店購買或現銀或按期交銀均從其便抑該商店有舊銀櫃携來本公司收回或代修理妥當或續銀轉換一個亦無不可本公司之銀櫃甚堅可能包用若千年每個取價一百十元倘各商欲向別号購買亦須先問本公司然後轉買更覺相宜此佈

NATIONAL CASH
REGISTER CO.
524 Pender St. W.
Phone Sey. 497



▼○▲吳積自動客車廣告

啓者弟自置最大最新式自動客車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉　同胞賜顧請將電話傳來

▲電話（矢麼）七五三九

▲（車站）在華僑餐館門口即上海街對面是也

N. D. TAXI SERVICE
PHONE SEY. 7539
11 PENDER ST., W. VANCOUVER, B. C.

裕昌隆

本號設在云埠卡路街門牌五三九耑辦祖國米茶油糖福食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

如蒙光顧取價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意光顧爲盼

司理　林立晃　林普盛　啓

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持玆宗旨以新張爲特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀

雲高　（聯）盛號　華埠

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七号

並有電火什物發售

〈五洲大藥房〉

●啟者本堂設在溫哥華片打街門牌十三号耑辦名貨正地道藥材及正字号膏丹丸散應備本堂主人又特聘唐內外科醫生駕用專醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨癧瘰疳疔痔瘡魚口便毒牙蛀咽喉湯惡瘡遠年爛腳風痰鶴膝屈濕腳腫奇難什症並細心診症多種內外病症配製名種膏丹丸散以便偶染不能親臨者之用本堂新張伊始誠恐各埠未友週知特將誌數言以便有患者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4643
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

〈自來血寄賣〉

參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
西域花柳牛黃瀉毒丸每服伍毫
跌打板藍生肌綠珀膏每張壹毫
西域白濁解毒丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每料伍毫
跌打去瘀消腫止痛散每服伍之
跌打通竅熊膽理氣散每服弍之
五止肚痛丸每服伍毛
通竅散打丸每個壹毫

仙傳種紅丸每服伍毫
參茸寧神養血補腎丸每料弍毛
參茸瑞定氣種丸每兩伍毛
日久崖瀉周積丸每兩伍毛
風濕骨痛膏每張伍毫
遠年爛腳去腐生肌膏每盒壹毫
婦女杏白帶丸每料伍之
婦女調經種子丸每料伍元

常有

正牌胆

●海狗鞭　●脾覇腎核

●臭鼠胆　●正花旗參

雲埠片打街東門牌百零二號半

（精良食品）　（特別茶點）

◀（本樓電話矢麼壹弍七五）▶

（瑞）（華）（酒）（樓）（廣）（告）

雲埠瑞華樓
[illegible]茱烹調好
美酒備君需
當爐女郎好
[illegible]茗分晝夜
蘇滬細點好
僑胞愛光顧
招待情篤好

▼○▲外科聖手

啓者弟因腳肚發毒癰瘡異常屢延醫士調治未由清其致毒之源以致遷延年餘毒愈積而愈深後蒙友人薦到　林弼臣先生處調理　先生細究始末因症發藥不數日而積毒全消雖有華陀再生其神效亦不過此弟感恩愧無以報特勒數言於報端一爲先生表揚再爲同病者示之津矣

李幹廉頌

雲高　廣興隆　華埠

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時欵男鞋襪送禮香鹼糖果各家膏丹丸散諸俱格取價從廉以圖久遠交易倘蒙青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

●代理粵城十八甫萬春園各項參貝製陳皮片膏丹丸散發

●舖在片打街門牌一百十一號　喊線（矢么）九一七六

云高華埠廣興隆司事人方富健啓

企霖文大衣裳舖

▲童子衣服　新價發售

家用絨布最新時式加工縫造布線堅固爲毋者更樂觀其子身着此等衣裳號數由廿四號至卅五號新沽價每套九元六毛五先

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"

CLAMAN
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▼○▲請繳緣部

▲計開未繳沙城緣部埠名列下

卡忌利致公堂　丙血　合記　錦碌　致公堂
委崙埠其昌号　勝卡頓致公堂　古壁埠致公堂
坎問頓廣勝榮　蘭頓埠致公堂　暗市黨廣榮昌
雪汝埠廣利源　乃架伙均昌号　列必珠致公堂
車利役致公堂　亞板汝泰記號　滿地可致公堂
沙面暗廣昌隆　雲高華致公堂　片市頓廣昌榮
加蘭福榮信號　笠罷市篤致公堂

▲計開未繳笠罷市篤李奕義伯舟費部各埠列下

沙面膽廣昌隆　車利役致公堂　勝卡頓致公堂
黨近埠致公堂　宛汝辟致公堂　錦碌埠致公堂
列必珠致公堂　吻吆埠致公堂　始路埠致公堂
二埠致公堂
占尾利市致公堂　雲高華致公堂

以上兩堂之部仰昆仲從速捐繳毋生延玩富知來日方長所舉辦之事業正多若不分晰清理則堂務日怠且荒矣盍速圖之

維城加拿大致公總堂啓